

**TERVEZÉSI SZERZŐDÉS  
1. SZ. MÓDOSÍTÁSA**

2018/0201/002

amely létrejött egyrészről **Pápa Város Önkormányzata** (Székhelye: 8500 Pápa, Fő u. 5., Adószáma: 15734178-2-19, Számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt. Pápai Fiókja, Számlaszáma: 11748045-15429410-10270008, Képviseli: Dr. Áldozó Tamás polgármester), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről **Pagony Táj- és Kertépítész Kft.** (Székhelye: 1111 Budapest, Bartók Béla út 34. III/3., Cégjegyzék száma: 01-09-261955, Adószáma: 10820847-2-43, Számlavezető pénzügyintézet: Budapest Bank Zrt. Délbudai Fiókja, Számlaszáma: 10102093-11590803-00000001, Képviseli: Herczeg Ágnes ügyvezető), mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

(a továbbiakban együtt **Felek**) között, az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel

**1. ELŐZMÉNYEK**

- 1.1. A Felek rögzítik, hogy a Megrendelő, mint ajánlatkérő a Kbt. 113. § alapján összefoglaló tájékoztatás megjelenésével induló nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le „**TOP-2.1.2-15-VE1-2016-00003 – Zöld város kialakítása – Történelmi angolpark funkcióbővítő megújítása az Esterházy-kastély környezetében**” címen (a továbbiakban: '**Közbeszerzési Eljárás**'), amelynek eredményeként Megrendelő és a Közbeszerzési Eljárásban nyertes Tervező egymással 2018. január 3. napján tervezési szerződést (a továbbiakban: '**Szerződés**') kötött.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy a tervezési szerződés teljesítése során az építés szakági tervek átdolgozását kérte a Megrendelő, mely körülmény további, a tervezési Szerződés szerinti munkákat meghaladó mennyiségű munka elvégzését tette szükségessé. E körülményre tekintettel szükségessé vált a Szerződés módosítása a tervezési díj, műszaki tartalom, tervezési program, valamint a teljesítési határidő változásában. A fenti előzmények alapján a Felek az alábbiak szerinti szerződésmódosítást (a továbbiakban: '**Szerződésmódosítás**') fogadják el a következőkben kifejtett indokok alapján.

**2. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS TÁRGYA**

- 2.1. A Szerződés 3. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A tervezési munka teljesítésének határideje:

Döntés előkészítő terv esetében:

- 2018. március 14.

Engedélyezési terv elkészítése és engedélyező hatósághoz történő benyújtása esetében:

- döntés előkészítő terv elfogadását követő 90. nap.

Kiviteli terv esetében:

- engedély kiadását követő 90. nap.

Módosított építészeti szakági terv esetében:

- 2018. december 31.;

- 2.2. A Szerződés 14. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott feladatok hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen nettó **15.460.000,- Ft** + 27% ÁFA, azaz nettó **tizenötmillió-négyszázhatvanezer forint** + 27% általános forgalmi adó összegű tervezési díj (a továbbiakban: 'tervezési díj') illeti meg. Ennek megfelelően a tervezési díj teljes összege: bruttó **19.634.200,- Ft**, azaz bruttó **tizenkilencmillió-hatszázharmincnégyezer-kettőszáz forint.**”

2.3. A Szerződés 15. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Tervező 3 db rész- és 1 db vég számla benyújtására jogosult:

- Első rész számla nettó 2.212.500,- Ft + 27% ÁFA, azaz nettó kettőmillió-kettőszáz tizenkettőezer-öttszáz forint + 27% általános forgalmi adó összegben, az elkészített döntés előkészítő terv Megrendelő részére történő átadását követően, Megrendelő által kiadott teljesítés igazolás alapján.

- Második rész számla nettó 6.237.250,- Ft + 27% ÁFA, azaz nettó hatmillió-kettőszázharminchétezer-kettőszázötven forint + 27% általános forgalmi adó összegben, az elkészített engedélyezési tervre vonatkozó jogerős engedély kiadását követően, Megrendelő által kiadott teljesítés igazolás alapján.

- Harmadik rész számla nettó 6.237.250,- Ft + 27% ÁFA, azaz nettó hatmillió-kettőszázharminchétezer-kettőszázötven forint + 27% általános forgalmi adó összegben, a kiviteli tervek Megrendelő részére történő átadását követően, Megrendelő által kiadott teljesítés igazolás alapján.

- Vég számla nettó 773.000,- Ft + 27% ÁFA, azaz nettó hétszázhetvenháromezer forint + 27% általános forgalmi adó összegben a kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárás eredményéről szóló tájékoztató megjelenését követően, Megrendelő által kiadott teljesítés igazolás alapján.

2.4. Felek a jelen Szerződésmódosításhoz csatolják

1. számú mellékletként a tervezői program módosításának leírását.

### 3. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS INDOKAI

A Szerződést a Felek módosítják az alábbi indokok alapján:

A Megrendelő az engedélyezési terveket átvette, és azok benyújtásra kerültek az engedélyező hatóság részére. Ezt követően a Megrendelő a Tervezőtől az építészeti szakági tervek átdolgozását kérte, mely körülmény további, a tervezési Szerződés szerinti munkákat meghaladó mennyiségű munka elvégzését tette szükségessé, mely a tervezési díj módosítását is indokoltá teszi. Az építész tervek átdolgozásának időigénye, új statikus tervek beszerzése lehetőségének feltételei hatással vannak a tervek elkészítéséhez szükséges időráfordításra, és így a teljesítési határidőre.

A tervezési Szerződés szerinti tervezői feladatok tekintetében irányadó közbeszerzési dokumentumok részét képező tervezési program szerint a Tervező feladatát a szolgáltató épület (mosdó, raktár, üzemeltetés, kávézó céljára kialakítás) 150 négyzetméter méretben történő felújítására vonatkozó építészeti tervezés képezte. A Megrendelő kérésében és utasításában a fenti paraméterek szerinti

tervezési feladat helyett új épület tervezésére vonatkozó tervezői feladatot határozott meg, mely új épület méretei, funkciói műszaki tartalmukban meghaladják a szolgáltató épület felújítása szerinti tartalmat, ennek megfelelően összetettebb és nagyobb időráfordítást igénylő tervezési feladatot is eredményeztek. A tervezési Szerződés szerinti feladatoknak továbbá nem volt része az épület berendezésére vonatkozó tervezés. Az építész tervek átdolgozásának időigénye, új statikus tervek beszerzése lehetőségének feltételei hatással vannak a tervek elkészítéséhez szükséges időráfordításra, és így a teljesítési határidőre.

Felek a Szerződés megvalósítandó műszaki tartalmát módosítják a Megrendelő által elrendelt többlet tervezési feladatok tekintetében a jelen Szerződésmódosításhoz 1. számú mellékletként csatolt tervezői program módosítás leírása (a továbbiakban: 'Tervező program módosítás leírása') szerint.

A jelen szerződésmódosítás tárgyát képező megrendelt többlet tervezési munkák értéke: nettó 710.000,- Ft, azaz hétszázötven ezer forint (a továbbiakban 'Tervezési Díjnövekedés Értéke').

A módosítás a Kbt. 141. § (2)-(3) bekezdése alapján megalapozott, figyelemmel arra, hogy a Tervezési Díjnövekedés Értéke nem éri el sem az uniós értékhatárt, sem az eredeti szerződéses érték 10%-át.

A jelen szerződésmódosítás szerinti pótmunkák, többlet tervezési feladatok nettó értéke mindösszesen 710.000,- Ft, azaz hétszázötven ezer forint, mely ellenérték növekedés nettó értéke nem éri el sem az uniós értékhatárt, sem az eredeti szerződéses érték, azaz a Szerződés 14. pontja szerinti nettó 14.750.000,- Ft, azaz tizennégy millió-hétszázötven ezer forint értékének 10%-át.

A módosítás továbbá nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy a jelen szerződésmódosítás tárgyát képező pótmunkák, többlet tervezési feladatok ugyanazon terv megvalósítását szolgálják, jellegüket tekintve azonosak a Szerződésnek eredetileg is részét képező műszaki tartalommal, tervezési feladatokkal, megvalósításuk azzal összhangban történik.

A tervezési feladatok megváltozása, valamint a felmerülő pótmunkák, többlet tervezési feladatok elvégzése és az ehhez kapcsolódó engedélyezési, terv módosítási munkák, kapcsolódó szerződéses kötelezettségek többlet időigényt eredményeznek, a teljesítési határidők módosítását, illetőleg a módosított építészeti szakági tervek tekintetében külön határidők rögzítését indokolják. A felmerült pótmunkák, többlet tervezési feladatok megrendelése és megvalósítási időigénye alapján e feladatok teljesítési határidejét 2018. december 31. napjában indokolt rögzíteni. Felek rögzítik, hogy e határidő a módosított tervek elkészítésre vonatkozik, de nem terjed ki a módosított engedély kiadására, jogerőre emelkedésére, illetőleg véglegessé válására, mely utóbbi feltételekre a Szerződés nem határoz meg teljesítési határidőt, azok teljesülése kizárólag a második részszámlához kapcsolódó számlázási feltételt képezi.

#### 4. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Jelen Szerződésmódosítás és mellékletei a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

A Szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban.

**Felek a jelen Szerződésmódosítást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag, a képviselet szabályainak megtartásával írják alá. A jelen Szerződésmódosítás 4 (négy) egymással megegyező példányban került aláírásra.**

Pápa, 2018. november 29.

Budapest, 2018. november 29.

  
.....  
**Megrendelő**  
**Pápa Város Önkormányzata**  
Képviseletében: Dr. Áldozó Tamás  
polgármester

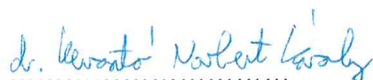


  
.....  
**Tervező**  
**Pagony Táj- és Kertépítész Kft.**  
Képviseletében: Herczeg Ágnes  
ügyvezető

székh.: 1111 Budapest, Bartók Béla ut. 34  
Táj- és Kertépítész Kft.  
levelezési cím:  
4111 Budapest, Karolyi L. ut. 24  
Áldozó Tamás: 105-2-11



Jogi ellenjegyzés:

  
.....  
Kanozsainé dr. Pék Mária  
címetes főjegyző h.

Pápa, 2018. november 29.



Pénzügyi ellenjegyzés:

  
.....  
Szalai Krisztina  
gazdasági osztályvezető

Pápa, 2018. november 29.

1. sz. melléklet

### A tervezői program módosításának leírása

A „TOP-2.1.2-15-VE1-2016-00003 –Zöld város kialakítása – Történelmi angolpark funkcióbővítő megújítása az Esterházy-kastély környezetében” projekt keretén belül a program meghatározása a pályázáshoz kiadott pályázati dokumentációk közül az Ajánlati dokumentáció alapján történt. A dokumentáció 61. oldala a következőképp határozza meg a szolgáltató épület funkcióját:

Szolgáltató épület felújítása (mosdó, raktár, üzemeltetés, kávézó céljára kialakítás) befejezési munkálatokkal, magas műszaki színvonalon, jó energetikai osztály - 150 m<sup>2</sup>

A Belső-Várkertbe tervezett kávézó épület tervei elfogadásra kerültek, majd a VE-09D/EOH/02138-11/2018 ügyiratszám alatt 201800051310 ÉTDR azonosítóval építési engedélyt kapott. Az Építető a park gyalogos kapcsolatainak és felületeinek tervezése során módosításokról döntött, melyek kihatnak a kávézó épület funkcionális kapcsolataira is. Ezzel összefüggésben a korábban engedélyezett épületen a következő módosítások történnek:

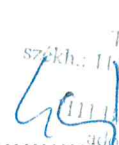
1. A kávézó földszinti helyiségei és a Szent István út közötti kapcsolat megszűnik, a külső vasbeton lépcső elmarad. A kávézó kizárólag a park gyalogos felületei felől közelíthető meg. Árufeltöltése a Szent István út 1-9. szám alatti épületek mögötti kiépítendő szervizútról, valamint a Bakonyéren létesítendő új gyalogos hídon keresztül történik.
2. Az épülethez a keleti oldalon új faburkolatú fedett terasz, a nyugati oldalon fedett bejárat és külső tároló létesül. Ezzel összefüggésben a födémlemez hajlásszöge csökken.
3. Épületen belül az üzemi helyiségek egy csoportba rendeződnek át.
4. A belső teherhordó szerkezeti elemek helye és mérete változik.
5. A fogyasztótér kizárólag a park felől közelíthető meg, a WC helyiségcsoport külső és belső megközelítése viszont továbbra is megmarad.
6. A kávézó az ablakfelületen keresztül közvetlenül a terasz felé is kiszolgál.

Pápa, 2018. november 29

Budapest, 2018. november 29



**Megrendelő**  
**Pápa Város Önkormányzata**  
Képviselében: Dr. Áldozó Tamás  
polgármester



PAGONY  
Táj- és Kertépítész Kft.  
székhely: 1111 Budapest, Bartók Béla utca 111  
levelezési cím:  
1111 Budapest, Komoly Sándor utca 111  
Ágnes Herczeg

**Tervező**  
**Pagony Táj- és Kertépítész Kft.**  
Képviselében: Herczeg Ágnes  
ügyvezető